



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 25 April 2018 — No. 331

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Vanier-Les Rivières on the following subject: *Congratulations to the organization Hockey Québec-Centre for the 2017-2018 season.*
- The Member for Jonquière on the following subject: *40th anniversary of Club de boxe olympique de Jonquière.*
- The Member for Hull on the following subject: *The organization Tennis Outaouais Performance (TOP) celebrates its 10th anniversary.*
- The Member for Borduas on the following subject: *The 20th anniversary of CLD de la Vallée-du-Richelieu.*
- The Member for Laval-des-Rapides on the following subject: *Tribute to Ms. Pierrette Mailhot for the organization of the spaghetti supper to raise funds for the Amyotrophic Lateral Sclerosis Society (ALS).*
- The Member for Terrebonne on the following subject: *Road congestion on Montréal's north shore.*
- The Member for Mille-Îles on the following subject: *Underline Ms. Bintou Touré's involvement with the Centre communautaire Petit Espoir.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *Underline the 25th anniversary of Melissa's Sunshine Camp.*
- The Member for Soulanges on the following subject: *Underline the 109th birthday of Ms. Marie-Blanche Portelance.*
- The Member for Rosemont on the following subject: *35th anniversary of Centre des femmes de Rosemont.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING **(a) Papers**
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 27

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

(2) Bill 49

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

(3) Bill 56*

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(4) Bill 72

An Act respecting the suspension of school by-elections

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**

(5) Bill 79*

An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42nd Legislature
Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions
on **12 November 2015**

* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(6) Bill 85

An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 4 December 2015
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **19 September 2017**

(7) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on 4 December 2015
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**

(8) Bill 96

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons
Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

(9) Bill 119

An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services
Introduced by the Minister of Public Security on **1 November 2016**

(10) Bill 123

An Act to amend various provisions in the field of health and social services
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 December 2016**

(11) Bill 128

An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs
Introduced by the Minister of Public Security on 13 April 2017
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **27 March 2018**

(12) Bill 160

An Act to confirm certain terms of employment applicable to officers of health and social services institutions
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **23 November 2017**

(13) Bill 161

An Act to amend the Act respecting the conservation and development of wildlife
Introduced by the Minister of Forests, Wildlife and Parks on **8 December 2017**

(14) Bill 168

An Act to promote access to justice and increase its efficiency
Introduced by the Minister of Justice on **8 December 2017**

(15) Bill 170

An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages
Introduced by the Minister of Public Security on 21 February 2018
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **18 April 2018**

(16) Bill 171

An Act to enact the Act respecting the implementation of the Canadian Free Trade Agreement and to bring measures relating to contracting by public bodies into compliance with that agreement, the Trade and Cooperation Agreement between Ontario and Québec and the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States

Introduced by the Minister for Integrity in Public Procurement and for Information Resources on 22 February 2018

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 17 April 2018

Resuming the debate adjourned on **18 April 2018**

(17) Bill 172

An Act to amend the Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation mainly to establish a bio-food policy

Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on **12 April 2018**

(18) Bill 174

An Act mainly to relax the parental insurance plan in order to promote better family-work balance

Introduced by the Minister of Employment and Social Solidarity on **22 March 2018**

(19) Bill 176

An Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance

Introduced by the Minister responsible for Labour on **20 March 2018**

(20) Bill 178

An Act to amend various legislative provisions concerning consumer protection

Introduced by the Minister responsible for Consumer Protection and for Housing on **18 April 2018**

Committee Stage

(21)Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 26 May 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 October 2016

Passed in principle on **30 November 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(22)Bill 118

An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 2 November 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on **23 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(23)Bill 140

An Act respecting the services available to a former Prime Minister

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on 5 December 2017

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 13 February 2018

Passed in principle on **14 February 2018**, and

Referred to the Committee on Institutions

(24)Bill 141

An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions

Introduced by the Minister of Finance on 5 October 2017

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 6 February 2018

Passed in principle on **15 February 2018**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(25) Bill 150

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016 and 28 March 2017

Introduced by the Minister of Finance on 31 October 2017

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 7 February 2018

Passed in principle on **15 February 2018**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(26) Bill 152

An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations

Introduced by the Minister responsible for Labour on 15 November 2017

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 8 February 2018

Passed in principle on **22 February 2018**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(27) Bill 157

An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions

Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living on 16 November 2017

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 6 February 2018

Passed in principle on **13 February 2018**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(28) Bill 173

An Act mainly to introduce a basic income for persons with a severely limited capacity for employment

Introduced by the Minister of Employment and Social Solidarity on 14 March 2018

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 17 April 2018

Passed in principle on **19 April 2018**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

Report Stage

(29) Bill 162

An Act to amend the Building Act and other legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations
Introduced by the Minister responsible for Consumer Protection and for Housing on 1 December 2017
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 14 mars 2018
Passed in principle on 22 March 2018
Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on **29 March 2018**

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(30) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees
Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014
Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(31) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(32) Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

(33) Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

- (34) Bill 195
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**
- (35) Bill 196
An Act to amend the Public Protector Act
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (36) Bill 197
An Act to reduce medication procurement costs in Québec
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (37) Bill 390
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (38) Bill 392
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (39) Bill 394
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (40) Bill 395
Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (41) Bill 396
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (42) Bill 397
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**

- (43) Bill 398
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (44) Bill 399
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (45) Bill 490
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**
- (46) Bill 491
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (47) Bill 494
Taxpayer Protection Act
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**
- (48) Bill 495
An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**
- (49) Bill 496
Whistleblower Protection Act
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**
- (50) Bill 497
Inmate Pay-for-Stay Act
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**

- (51) Bill 498
An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**
- (52) Bill 590
An Act to amend the Auditor General Act
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (53) Bill 591
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**
- (54) Bill 592
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**
- (55) Bill 593
An Act to put an end to illegal taxi services
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**
- (56) Bill 594
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**
- (57) Bill 595
An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**
- (58) Bill 596
An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**

- (59) Bill 597
An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly
Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**
- (60) Bill 598
An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**
- (61) Bill 599
Anti-Farmland Grabbing Act
Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**
- (62) Bill 690
An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces
Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**
- (63) Bill 691
An Act to prohibit billing accessory costs for insured services
Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**
- (64) Bill 696
An Act to incite municipalities to adopt by-laws governing free play in streets and lanes in order to promote healthy lifestyle habits among children and young people and further family well-being
Introduced by the Member for Borduas on **24 November 2016**
- (65) Bill 697
An Act to allow law students to give legal advice and consultations on legal matters in university legal clinics in order to make justice more accessible
Introduced by the Member for Borduas on **11 May 2017**

- (66) Bill 699
An Act to amend the Tax Administration Act to increase eligibility thresholds for bringing summary appeals before the Small Claims Division of the Court of Québec
Introduced by the Member for Borduas on **23 March 2017**
- (67) Bill 790
An Act to suspend the electoral division delimitation process
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **15 February 2017**
- (68) Bill 791
An Act to amend the Consumer Protection Act in order to regulate rewards program contracts
Introduced by the Member for Borduas on **22 February 2017**
- (69) Bill 792
An Act respecting the procedure for selecting, appointing and reappointing independent administrative decision-makers
Introduced by the Member for Borduas on **15 March 2017**
- (70) Bill 793
An Act to amend the Education Act so that students under 18 years of age need not be Canadian citizens or permanent residents to be entitled to the free educational services it provides for
Introduced by the Member for Mercier on **23 March 2017**
- (71) Bill 794
An Act to regulate using health as a risk determination factor in insurance contracts
Introduced by the Member for Taillon on **4 April 2017**
- (72) Bill 795
An Act to proclaim Water Month
Introduced by the Member for Jonquière on **11 April 2017**
- (73) Bill 796
An Act to amend the Act respecting labour standards to facilitate informal caregiving
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **7 June 2017**

(74) Bill 797

An Act to amend the Civil Code in order to recognize the bond of filiation of a de facto spouse who died before the birth of a child
Introduced by the Member for Borduas on **30 May 2017**

(75) Bill 798

An Act to regulate the operation of tourist accommodation establishments in the "tourist homes" class and define the role and responsibilities of online rental intermediaries
Introduced by the Member for Mercier on **26 April 2017**

(76) Bill 799

An Act to amend the Professional Syndicates Act to eliminate the Canadian citizenship requirement for members of a syndicate's administrative council or personnel
Introduced by the Member for Mercier on **10 May 2017**

(77) Bill 890

An Act to ensure sound administration of justice in order to maintain public confidence in the justice system
Introduced by the Member for Borduas on **18 May 2017**

(78) Bill 891

An Act to amend the Act respecting labour standards in order to amend the minimum wage setting and review procedure
Introduced by the Member for Gouin on **4 October 2017**

(79) Bill 892

An Act to amend the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information to regulate distribution of the financial statements of bodies subject to that Act
Introduced by the Member for Granby on **14 June 2017**

(80) Bill 894

An Act to amend the Act respecting the flag and emblems of Québec to have the white admiral recognized as Québec's emblematic insect
Introduced by the Member for Saint-Jean on **15 June 2017**

- (81) Bill 895
An Act to amend the Civil Code to allow any person domiciled in Québec to have the designation of sex appearing in the person's act of birth changed
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **17 May 2017**
- (82) Bill 896
An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by Arthabaska-L'Érable
Introduced by the Member for Arthabaska on **9 June 2017**
- (83) Bill 897
An Act to amend the Youth Protection Act to guarantee the right to education
Introduced by the Member for Chambly on **1 June 2017**
- (84) Bill 898
An Act to amend the Education Act to allow parents to enrol their children in the school of their choice
Introduced by the Member for Chambly on **15 June 2017**
- (85) Bill 899
An Act to recognize municipalities' autonomy in the areas of land development and protection of drinking water sources
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **7 June 2017**
- (86) Bill 990
An Act to prohibit hydraulic fracturing and chemical stimulation of wells throughout Québec
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **13 June 2017**
- (87) Bill 991
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position
Introduced by the Member for Rosemont on **14 June 2017**

(88)Bill 994

An Act to amend the Act respecting the distribution of financial products and services to establish a register of individual life insurance policies in order to ensure payment of life insurance proceeds to the beneficiaries concerned

Introduced by the Member for Borduas on **22 November 2017**

(89)Bill 995

An Act to amend the Act respecting prearranged funeral services and sepultures to require prearranged funeral services contracts to be registered in the register of personal and movable real rights

Introduced by the Member for Borduas on **22 November 2017**

(90)Bill 996

An Act to amend the Code of Civil Procedure to facilitate the forced execution of judgments in small claims matters

Introduced by the Member for Borduas on **18 April 2018**

(91)Bill 997

An Act to regulate e-commerce and ensure tax fairness for traditional and local businesses

Introduced by the Member for Mercier on **1 November 2017**

(92)Bill 998

An Act mainly to facilitate labour market access for persons who are part of a visible minority due to their ethnic origin or skin colour and to fight discrimination and racism

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 November 2017**

(93)Bill 999

An Act to amend the Act respecting labour standards to improve minimum conditions of employment and promote work-family balance

Introduced by the Member for Gouin on **15 November 2017**

(94)Bill 1090

An Act to amend the Environment Quality Act to ensure Bureau d'audiences publiques sur l'environnement members' independence

Introduced by the Member for Masson on **15 November 2017**

- (95) Bill 1091
An Act to amend the Transport Act in order to rebalance the sharing of the contribution of motorists to public transit within the Communauté métropolitaine de Québec
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **7 February 2018**
- (96) Bill 1092
An Act to amend the Act respecting labour standards to prohibit clauses providing for differences in treatment among employees
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 November 2017**
- (97) Bill 1093
An Act to amend the Education Act to limit and regulate financial contributions required of parents
Introduced by the Member for Chambly on **22 March 2018**
- (98) Bill 1094
An Act to proclaim Hispanic Heritage Month
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **6 December 2017**
- (99) Bill 1095
An Act to allow recycled textiles to be used as stuffing in keeping with the principle of sustainable development
Introduced by the Member for Vachon on **19 April 2018**
- (100) Bill 1096
An Act to promote participatory justice by facilitating use of a dispute prevention and resolution process
Introduced by the Member for Borduas on **18 April 2018**
- (101) Bill 1097
Right-to-Disconnect Act
Introduced by the Member for Gouin on **22 March 2018**
- (102) Bill 1098
An Act to amend the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Groulx on **21 March 2018**

(103) Bill 1099

An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec

Introduced by the Member for Rousseau on **19 April 2018**

(104) Bill 1190

An Act to establish gender-balanced representation among Cabinet Ministers

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **19 April 2018**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(105) Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel

Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(106) Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche

Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(107) Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins

Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(108) Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville

Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on **12 November 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(109) Bill 221

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield
Introduced by the Member for Vaudreuil on **16 November 2016**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(110) Bill 225

An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy
Introduced by the Member for Richelieu on **11 May 2017**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(111) Bill 231

An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **15 November 2017**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(112) Bill 232

An Act to prohibit a public institution within the meaning of the Act
respecting health services and social services from operating a paid parking
lot in the territory of Ville de Belœil
Introduced by the Member for Borduas on **7 December 2017**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

(113) 21 February 2018

Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the International Labour Organization's Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949, (No. 98).

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 3 March 2018.

(114) 24 April 2018

Motion by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living on behalf of the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the United Nations Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 4 May 2018.

V. Estimates of Expenditure

(115) Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2019 tabled by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 27 March 2018 and referred for consideration to the standing committees on **28 March 2018**.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing the Auditor General of Québec on her administrative management and financial commitments.
- Hearing the Régie de l'assurance maladie du Québec on its administrative management.
- Hearing the Secrétariat du Conseil du trésor on the Chair of the Conseil du trésor and Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review's 2014-2015 report concerning the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs on chapter 4 of the Auditor General of Québec's spring 2017 report, entitled "Sylvicultural Work".
- Hearing the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports on the Auditor General of Québec's special audit, entitled "Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports: Contract Management" and as a follow-up to recommendation 3.1 of the 36th report of the Committee on Public Administration.
- Hearing the Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion on its administrative management and financial commitments and on chapter 5 of the Auditor General of Québec's fall 2017 report, entitled "Integration of Immigrants: Individual Settlement and Integration Support Services".
- Hearing on the Public Protector's special report, entitled "Private seniors' residences: More than just rental businesses".

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 221**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 16 November 2016).
- **Bill 225**, An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy (Order of reference given on 11 May 2017).
- **Bill 231**, An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe (Order of reference given on 15 November 2017).

Order of initiative

- Access to local financial services in the regions.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 53**, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees (Order of reference given on 30 November 2016).
- **Bill 152**, An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations (Order of reference given on 22 February 2018).
- **Bill 173**, An Act mainly to introduce a basic income for persons with a severely limited capacity for employment (Order of reference given on 19 April 2018).

Special Consultations:

- **Bill 176**, An Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance (Order of reference given on 18 April 2018).

Statutory order

- Hearing the chair of the board of directors and chief executive officer of the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail and examination of the Commission's policy directions, activities and management.
- Hearing the Alliance de l'industrie touristique du Québec.
- Hearing the president and director general of the Conseil de gestion de l'assurance parentale on his administrative management and on the management of the Fonds d'assurance parentale.
- Examination of the report on the implementation of the *Act to promote workforce skills development and recognition*.
- Examination of the reports on the activities funded by the Fonds québécois d'initiatives sociales.
- Examination of the report entitled "Résultats des actions menées dans le cadre de la stratégie nationale de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale".
- Examination of the report entitled "Améliorer la situation économique des personnes : un engagement continu".
- Examination of the report entitled "Traitement des pensions alimentaires pour enfants dans les programmes gouvernementaux".

Order of initiative

- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 141**, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions (Order of reference given on 15 February 2018).
- **Bill 150**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016 and 28 March 2017 (Order of reference given on 15 February 2018).

Order of initiative

- Document entitled "Paradis fiscaux : Plan d'action pour assurer l'équité fiscale".

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 140**, An Act respecting the services available to a former Prime Minister (Order of reference given on 14 February 2018).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of initiative

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 118**, An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution (Order of reference given on 23 February 2017).
- **Bill 157**, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions (Order of reference given on 13 February 2018).
- **Bill 232**, An Act to prohibit a public institution within the meaning of the Act respecting health services and social services from operating a paid parking lot in the territory of Ville de Belœil (Order of reference given on 7 December 2017).

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (296) Mr. Leclair (Beauharnois) – **22 March 2018**
To the Minister responsible for Labour

The electricity supply contract between the Government, Hydro-Québec and Aluminerie de Bécancour (ABI) indicates that the company enjoys a preferential tariff.

Within the framework of the lockout announced last 11 January, ABI management had confirmed that only one production line out of three would be in operation. The aluminum plant therefore consumes one third of the electricity that it must usually consume.

- What is the total amount, per day, of Hydro-Québec's shortfall due to Aluminerie de Bécancour (ABI)'s decline in production since the beginning of the lockout?

(297) Mr. Bonnardel (Granby) – **10 April 2018**

To the Minister of Justice

Sometimes there are unfortunate situations where persons pass away following treatment or hospitalization. Unfortunately, if loved ones suspect a medical error and want to consult the deceased person's medical record, if this person was 14 years of age or older, access thereto is refused by medical authorities as well as by the Commission d'accès à l'information.

Owing to the existing delays in the justice system, this situation can quickly become a complicated and expensive burden.

Within this context, does the Government of Québec plan to add a document to the admission record in which the patient would name a person responsible for verifying this in the event of his or her death following treatment or hospitalization?

(298) Mr. Bonnardel (Granby) – **10 April 2018**

To the Minister of Health and Social Services

Sometimes there are unfortunate situations where persons pass away following treatment or hospitalization. Unfortunately, if loved ones suspect a medical error and want to consult the deceased person's medical record, if this person was 14 years of age or older, access thereto is refused by medical authorities as well as by the Commission d'accès à l'information.

Owing to the existing delays in the justice system, this situation can quickly become a complicated and expensive burden.

Within this context, does the Government of Québec plan to add a document to the admission record in which the patient would name a person responsible for verifying this in the event of his or her death following treatment or hospitalization?

(299) Mr. Turcotte (Saint-Jean) – **11 April 2018**
To the Minister responsible for Higher Education

Since 2011, the Ordre des pharmaciens du Québec has been working on various documents concerning the development of pharmacy technician skills upgrading. Furthermore, two documents, "Projet de révision du rôle des assistants techniques en pharmacie (ATP)", released in February 2014, and "Profil de compétences personnel technique", released in March 2014, report on the progress of work to that effect.

In July 2014, the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) mandated a consulting firm to carry out a sector study focussing on pharmacists and experts in the field of pharmacy. The main objective of this mandate was to "[Translation] assess adequacy between the current and projected situation (manpower requirements) in community pharmacies and health establishments and the provision of training in the pharmacy industry". A sub-objective was to gather information that would allow the concerned departments to decide what initial training is required to practice pharmacy technician professions. This 176-page report was released in 2016.

You replied to my latest written question on this issue by mentioning that the Ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) had recently decided on the need to carry out an analysis on hospital pharmacies.

- How many analyses and studies will be required for a decision to be taken?
- How much have these and will future studies cost?
- Have you consulted the Ordre des pharmaciens du Québec and the Association québécoise des assistants techniques en pharmacie?

Finally, in your reply to my previous written question, you mentioned that "[Translation] in accordance with the approach adopted by the MSSS, the MESS will then be able to establish the best training arrangements to meet pharmacy industry workplace needs, in accordance with the needs [...]. Well, it will establish the appropriate timetable, where necessary".

- What is this timetable?

(300) Mr. Bonnardel (Granby) – **24 April 2018**

To the Minister responsible for Consumer Protection and for Housing

The shelter allowance is calculated based on the net income entered on line 275 of the personal income tax return (TP-1). If persons receive compensation from Indemnisation des victimes d'actes criminels (IVAC) following an attack, they will enter this amount on line 148, but will not deduct it before line 295, which will result in depriving persons living on welfare from receiving a shelter allowance.

Within this context, does the Government of Québec plan to review the shelter allowance eligibility method of calculation so as not to penalize the most vulnerable in our society who have also been victims of criminal acts?

(301) Mr. Bonnardel (Granby) – **24 April 2018**

To the Minister of Employment and Social Solidarity

The shelter allowance is calculated based on the net income entered on line 275 of the personal income tax return (TP-1). If persons receive compensation from Indemnisation des victimes d'actes criminels (IVAC) following an attack, they will enter this amount on line 148, but will not deduct it before line 295, which will result in depriving persons living on welfare from receiving a shelter allowance.

Within this context, does the Government of Québec plan to review the shelter allowance eligibility method of calculation so as not to penalize the most vulnerable in our society who have also been victims of criminal acts?

(302) Mr. Bonnardel (Granby) – **24 April 2018**

To the Minister of Finance

The shelter allowance is calculated based on the net income entered on line 275 of the personal income tax return (TP-1). If persons receive compensation from Indemnisation des victimes d'actes criminels (IVAC) following an attack, they will enter this amount on line 148, but will not deduct it before line 295, which will result in depriving persons living on welfare from receiving a shelter allowance.

Within this context, does the Government of Québec plan to review the shelter allowance eligibility method of calculation so as not to penalize the most vulnerable in our society who have also been victims of criminal acts?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME